



...inovační řešení ohřevu vody



D	2
GB	2
F	19
NL	19
P	36
E	36
PL	53
S	53
CZ	70
SK	70

## Electronically controlled instantaneous water heater CFX-U

Operating instructions for the user

## Elektronicky řízený průtokový ohřivač CFX-U

Návod k obsluze pro uživatele



## 1 Bezpečnostní upozornění

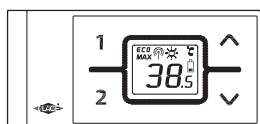
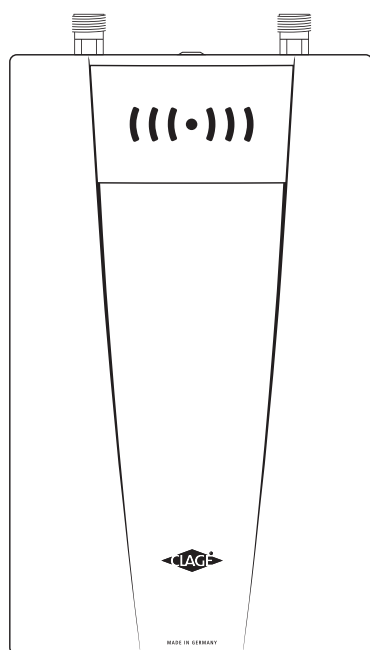
## Bezpečnostné upozornenia

**Montáž, první uvedení do provozu a údržbu tohoto přístroje směřjí provádět pouze specializované firmy, které jsou při tom plně zodpovědné za dodržování platných norem a instalačních předpisů. Neručíme za škody, které vzniknou nedodržáním tohoto návodu!**

- Přístroj používejte pouze po provedení jeho správné instalace a je-li v bezchybném technickém stavu!
- Přístroj je vhodný pouze k domácímu použití nebo k podobným účelům v uzavřených místnostech chráněných před zamrznutím. Smí se používat jen k ohřevu pitné vody.
- Přístroj nesmí být nikdy vystaven mrazu.
- Přístroj musí být trvale a spolehlivě uzemněn.
- Specifický odpor vody nesmí klesnout pod minimální hodnotu uvedenou na typovém štítku.
- Tlak vody nesmí nikdy překročit maximální hodnotu uvedenou na typovém štítku.
- Před prvním uvedením do provozu i po každém vyprázdnění (např. v důsledku prací na vodovodní instalaci, v případě nebezpečí zamrznutí nebo při provádění údržby) je třeba přístroj řádně odvědušnit dle pokynů uvedených v návodu.
- Přístroj nikdy neotevírejte, aniž byste předtím trvale přerušili přívod elektrického proudu do přístroje.
- Na přístroji, vedeních elektrického proudu či vody neprovádějte technické změny.
- Dbejte na to, že zejména děti mohou vodu o teplotě přes cca 43°C vnímat jako horkou, což může vyvolat pocit popálení. Pamatujte na to, že po delším průtoku se odpovídajícím způsobem zahřívají také armatury.
- Vstupní teplota vody nesmí být vyšší než 70°C.
- V případě poruchy ihned vypněte pojistky. Při netěsnostech na přístroji okamžitě uzavřete přívod studené vody. Poruchu nechte odstranit pouze zákaznickým servisem výrobce nebo autorizovanou specializovanou firmou.
- Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatkem zkušeností nebo vědomostí, leda že by na ně dohlížela osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo by od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat. Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.

**Montáž, prvé uvedenie do prevádzky a údržbu tohto zariadenia smie vykonávať len autorizované odborné servisné stredisko, ktoré bude zodpovedné za dodržanie platných noriem a inštalčných predpisov. Nepreberáme žiadne ručenie za škody, vzniknuté nedodržaním tohto návodu!**

- Zariadenie sa smie používať len po vykonaní správnej inštalácie a len ak je v technicky bezchybnom stave.
- Zariadenie je určené výhradne na domáce použitie a podobné účely v uzavretých miestnostiach, kde teplota nepoklesne pod bod mrazu, a smie sa používať len na ohrev pitnej vody.
- Zariadenie nesmie byť nikdy vystavené mrazu.
- Zariadenie musí byť trvalo a spoľahlivo uzemnené.
- Minimálny špecifický odpor vody, uvedený na typovom štítku, sa nesmie podkročiť.
- Maximálny tlak vody, uvedený na typovom štítku, sa nesmie nikdy prekročiť.
- Pred prvým uvedením do prevádzky ako aj po každom vyprázdnení (napr. počas prác na vodovodnej inštalácii, v prípade nebezpečenstva zamrznutia alebo údržby) musí byť zariadenie správne odvedušené podľa inštrukcií v návode.
- Zariadenie sa nesmie nikdy otvárať, pokiaľ predtým nebol trvale odpojený prívod elektrického prúdu k zariadeniu.
- Na zariadení alebo na elektrických a vodovodných potrubíach sa nesmú vykonávať žiadne technické zmeny.
- Je potrebné mať na zreteli, že teploty vody presahujúce cca 43°C sú predovšetkým u detí pociťované ako horúce a môžu spôsobiť pocit popálenia. Majte na pamäti, že po dlhšej dobe prútoke sa aj armatúry veľmi zahrejú a stanú horúcimi.
- Vstupná teplota vody nesmie byť vyššia ako 70°C.
- V prípade poruchy okamžite vypnite poistky. V prípade netesnosti zariadenia uzatvorte okamžite prívodné vedenie studenej vody. Poruchu nechajte odstrániť len zákaznickým servisom alebo autorizovaným odborným servisným strediskom.
- Toto zariadenie nie je určené pre používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatkem skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nebudú pod dozorom alebo nedostanú pokyny týkajúce sa používania zariadenia osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaručilo, že sa so zariadením nebudú hrať.



Přístroj CFX-U je tlakový průtokový ohřívač řízený mikroprocesorem, určený k místnímu ohřevu vody na jednom či více odběrných místech.

Elektronika reguluje příkon v závislosti na zvolené výstupní teplotě, příslušné vstupní teplotě a průtokovém množství, a dosahuje tak s přesností na stupeň nastavené teploty, kterou udržuje na konstantní úrovni i při kolísání tlaku. Obsluha se provádí pomocí bezdrátového dálkového ovládání. Požadovanou výstupní teplotu lze zadat pomocí tlačítek od 20 °C do 60 °C a odečíst ji na digitálním displeji.

Vstupní teplota může činit až 70 °C, díky čemuž je možný také dohřívací provoz v solárních zařízeních.

Průtokový ohřívač lze provozovat v kombinaci s externím přednostním relé pro elektronické průtokové ohřívače nebo připravenou krabicí s přednostním relé k paralelnímu propojení přístroje s elektromechanickým sporákem (podrobnosti viz návod k montáži).

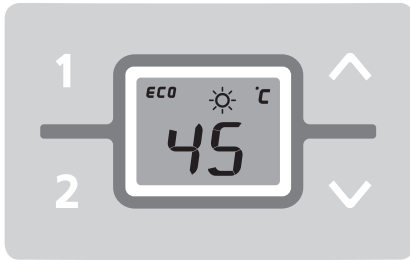
Prietokový ohrievač vody CFX-U je mikroprocesorom riadený, tlakuvzdorný prietokový ohrievač pre decentralizovanú prípravu teplej vody na jednom alebo viacerých odberových miestach.

Elektronika reguluje príkon v závislosti na zvolenej výstupnej teplote, príslušnej vstupnej teplote a prietokovom množstve, aby sa na stupeň presne dosiahlo nastavenej teploty a udržalo ju pri tlakových výkyvoch konštantnú. Obsluha sa vykonáva pomocou rádiového diaľkového ovládania. Požadovaná výstupná teplota môže byť zadaná stlačením tlačidiel v rozsahu od 20 °C do 60 °C a prečítaná na digitálnom displeji.

Vstupná teplota môže dosahovať až 70 °C, takže je možná tiež prevádzka pre dodatočný ohrev solárnych zariadení.

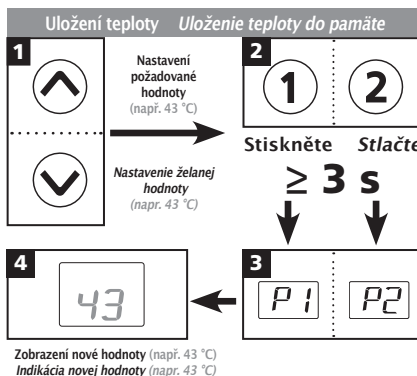
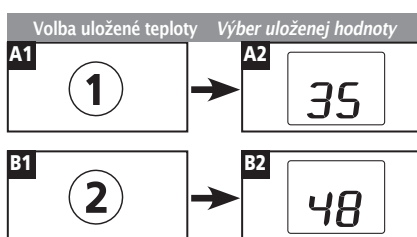
Prietokový ohrievač vody sa môže prevádzkovať v kombinácii s externým odpojovacím relé (odľahčenie záťaže) pre elektronické prietokové ohrievače vody alebo pripraveným boxom pre odľahčenie záťaže na paralelné pripojenie zariadenia s elektromechanickým elektrickým šporákom (detaily pozri Montážny návod).

- Plastové povrchy a sanitární armatury otírejte pouze vlhkým hadrem a nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo prostředky obsahující rozpouštědla.
- Chcete-li si zajistit správnou dodávku vody, měli byste pravidelně odšroubovávat a čistit odběrové armatury (perlátory a ruční sprchy). Chcete-li si zajistit trvale bezvadnou funkčnost a provozní spolehlivost, resp. bezpečnost, nechávejte každé tři roky autorizovanou specializovanou firmou kontrolovat elektroinstalační a vodovodní součásti.
- Utrite umelohmotné povrchy a sanitárne armatúry len vlhkou handrou a nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky a prostriedky obsahujúce riedidlá.
- Aby zariadenie dodávalo spoľahlivo množstvo a teplotu vody musia sa odberové armatúry (perlátory a ručné sprchy) v pravidelných intervaloch odskrutkovať a vyčistiť. Každé tri roky nechajte skontrolovať autorizovaným odborným servisným strediskom elektrické a vodovodné konštrukčné diely, aby bola vždy zaručená bezporuchová funkcia a prevádzková bezpečnosť.



Nastavení teploty	Nastavenie teploty
-1 °C	+1 °C

Komfortní oblast 35,0–42,0 °C	Komfortný rozsah
-0,5 °C	+0,5 °C



Jakmile otevřete kohoutek teplé vody na armatuře, průtokový ohřívač se automaticky zapne. Při uzavření armatury se přístroj automaticky znovu vypne.

Obsluha průtokového ohřívače se provádí pomocí bezdrátového dálkového ovládání.

### Nastavení teploty

Tlačítka se šipkou a můžete po krocích nastavit nižší nebo vyšší požadovanou teplotu.

Jedním krátkým stisknutím tlačítka měníte teplotu o 1 °C, v komfortní oblasti mezi 35,0 a 42,0 °C pouze o 0,5 °C. Stisknete-li tlačítko na delší dobu, mění se nastavení teploty nepřetržitě. Zvolit můžete výstupní teplotu od 20 °C do 60 °C.

**Upozornění:** Nastavíte-li tlačítkem se šipkou teplotu pod 20 °C, zobrazí se na displeji »--« a přístroj deaktivuje funkci ohřevu.

### Tlačítka programů

Dvě tlačítka programů vám umožní rychle volit přednastavenou teplotu. Stisknete-li tlačítko programu, zvolí a zobrazí se přednastavená teplota. Výchozí nastavení činí u programu ① 35 °C a u programu ② 48 °C. Tlačítkům programů můžete přiřadit vlastní nastavení:

- Předem zvolenou teplotu uložíte delším stisknutím tlačítka programu. Zobrazení na displeji se změní z »P1«, resp. »P2« na nově uloženou hodnotu teploty. Nově nastavenou teplotu máte nyní k dispozici vždy, když stisknete tlačítko příslušného programu.

Akonáhle otvoríte kohútik na teplú vodu na armatúre, zapne sa automaticky prietokový ohrievač. Pri zatvorení armatúry sa zariadenie automaticky zase vypne.

Obsluha prietokového ohrievača sa vykonáva pomocou rádiového diaľkového ovládania.

### Nastavenie teploty

S použitím tlačidiel so šípkami a si môžete postupne nastaviť vyššiu alebo nižšiu požadovanú teplotu.

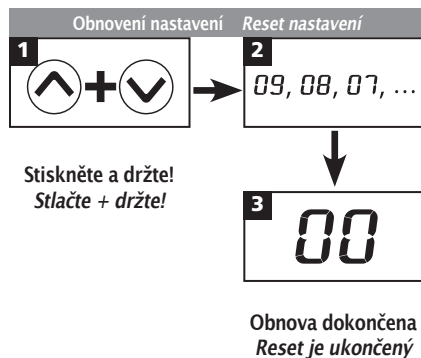
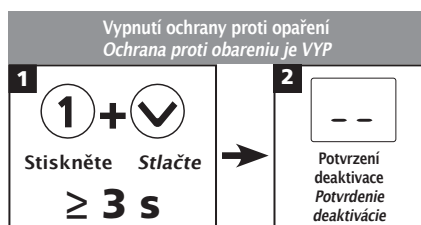
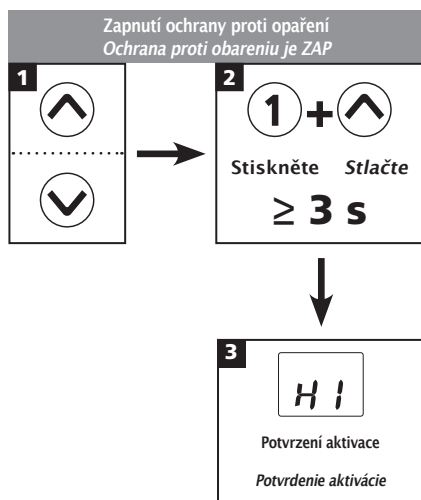
Keď stlačíte krátko jedno tlačidlo, zmení sa teplota o 1 °C, v komfortnom rozsahu medzi 35,0 a 42,0 °C dokonca len o 0,5 °C. Keď stlačíte jedno tlačidlo dlhšiu dobu, dôjde k nepretržitej zmene teploty. Výstupnú teplotu môžete voľiť od 20 °C do 60 °C.

**Upozornenie:** Ak je teplota pomocou tlačidla so šípkou nastavená pod 20 °C, zobrazí sa na displeji »--« a zariadenie funkciu vyhrievania vypne.

### Programovacie tlačidlá

Obidve programovacie tlačidlá Vám umožňujú zvolit si rýchlo prednastavenú teplotu. Ak stlačíte niektoré programovacie tlačidlo, zvolí a zobrazí sa prednastavená teplota. Nastavenie z výrobného závodu je pre program ① 35 °C pre program ② 48 °C. Môžete si zvolit svoje vlastné nastavenie programovacích tlačidiel:

- Dlhším stlačením programovacieho tlačidla sa uloží predtým zvolená teplota do pamäte. Indikácia preskočí z »P1« resp. »P2« na novo uloženú hodnotu teploty. Novo nastavená teplota Vám je k dispozícii vždy keď stlačíte príslušné programovacie tlačidlo.



## Omezení teploty

Průtokový ohřívač CFX-U je vybaven volitelnou funkcí omezení teploty. Z výroby je tato funkce ochrany před opařením deaktivována.

- Zapnutí: nastavte mezní teplotu, poté stiskněte nejméně na tři sekundy současně tlačítka ① a . Na displeji se zobrazí krátké potvrzení aktivace v podobě hlášení »HI«.
- Vypnutí: nejméně na tři sekundy současně stiskněte tlačítko programu ① a tlačítko . Na displeji se zobrazí krátké potvrzení deaktivace v podobě hlášení »--«.

**Upozornění:** Aktivace omezení teploty ovlivní také tlačítka programů. Po změně omezení teploty zkontrolujte pevné hodnoty přiřazené tlačítkům programů.

## Obnova výchozího nastavení

Všechna nastavení můžete vrátit do stavu, v němž se nacházela při dodání přístroje:

- Stiskněte současně tlačítka a , na displeji se začne po sekundách odpočítávat hodnota od »10« do »00«. Při dosažení hodnoty »00« se nastavení obnoví, při dřívějším uvolnění tlačítek se obnova nastavení přeruší.

## Obmedzenie teploty

Prietokový ohrievač vody CFX-U je vybavený pripojiteľným obmedzením teploty. Vo výrobnom závode je táto ochrana proti obareniu deaktivovaná.

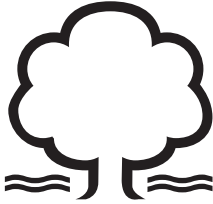
- Zapnutie: Predvoľte limitnú hodnotu teploty, potom súčasne stlačte tlačidlá ① a a držte najmenej 3 sekundy. Displej krátko potvrdí aktiváciu nápisom »HI«.
- Vypnutie: Stláčajte súčasne programovacie tlačidlo ① a najmenej 3 sekundy. Displej krátko potvrdí deaktiváciu nápisom »--«.

**Upozornenie:** Aktiváciou obmedzenia teploty sú ovplyvnené aj programovacie tlačidlá. Po zmene obmedzenia teploty preto prekontrolujte pevné hodnoty programovacích tlačidiel.

## Obnovenie pôvodných nastavení z výrobného závodu

Všetky nastavenia môžete resetovať na stav pri dodávke:

- Držte súčasne stlačené a , na displeji sa bude teraz odpočítavať v sekundovom takte od »10« do »00«. Pri »00« sa pôvodné nastavenie (Reset) obnoví, pokiaľ tlačidlá pustíte skôr, celý proces sa zruší.



### Tip pro úsporu energie

Nastavte dálkovým ovládním požadovanou teplotu a otevřete pouze kohoutek teplé vody. Je-li teplota vody příliš vysoká, nepřidávejte studenou vodu, nýbrž dálkovým ovládním zvolte nižší teplotu. Přimícháváte-li studenou vodu, již ohřátá voda se znovu ochlazuje, čímž plýtváte cennou energií. Studená voda přimíchávaná v armatuře není mimoto regulována elektronikou průtokového ohřivače, v důsledku čehož není zaručena konstantní teplota.

Symbol »ECO« indikuje, že přístroj pracuje s úsporným nastavením. (To znamená, že momentální spotřeba energie závisí na zvolené teplotě a na průtoku v úsporném režimu.)

Režim ECO Režim ECO

ECO

Dosažena výkonová mez  
Výkonnostná hranica je dosiahnutá

MAX

### Maximální výkon

Skutečnost, že plný výkon průtokového ohřivače CFX-U nedostačuje k ohřátí odebíraného množství vody, je indikována zobrazením textu »MAX« (může k tomu dojít například v zimě při současném otevření více odběrných míst). Indikace »MAX« zhasne při zmenšení průtoku teplé vody, protože výkon v takovém případě opět dostačuje k dosažení nastavené teploty. Poté můžete využívat plného výkonu přístroje, například k rychlému naplnění větších nádob.

### Provoz se solárním zařízením

Při provozu se solárním zařízením musí být zaručeno, aby vstupní teplota nepřesáhla 70°C. Pokud by při provozu s předehřátou vodou vstupní teplota přesáhla předvolenou požadovanou hodnotu, symbol slunce na displeji indikuje, že přístroj neohřívá.

Přístroj neohřívá Žiaden výkon



### Ako ušetriť energiu

Nastavte na diaľkovom ovládaní želanú teplotu a otvorte len odberový kohútik teplej vody. Akonáhle cítite, že teplota vody je príliš vysoká, nepridávajte studenú vodu, ale nastavte na diaľkovom ovládaní nižšiu teplotu. Pridaním studenej vody by sa síce teplota teplej vody opäť znížila, ale zbytočne by sa spotrebovalo viac hodnotnej energie, ako bolo treba. Navyše, studená voda pridaná do armatúry by nemohla byť kontrolovaná elektronicou reguláciou, čo by malo za následok, že zariadenie by Vám už nemohlo zaručiť stálosť teploty.

Symbol »ECO« indikuje, že zariadenie pracuje s nastavením, ktoré šetrí energiu. (Tzn., že momentálna spotreba energie v závislosti na zvolenej teplote a prietoku leží v oblasti, ktorá šetrí energiu.)

### Výkonnostná hranica

Ak plný výkon prietokového ohrievača vody CFX-U nestačí na ohriatie veľkého množstva pretekajúcej vody, indikuje sa to rozsvietením nápisu »MAX« (napr. v zime, keď sa otvoria viaceré odberové miesta). Znížením prietoku teplej vody prestane nápis »MAX« svietiť, pretože výkon je pre dosiahnutie nastavenej teploty opäť dostačujúci. Teraz môžete opäť využívať plný výkon, napríklad na rýchle naplnenie veľkých nádob.

### Prevádzka so solárnymi systémami

Pri prevádzke so solárnymi systémami musí byť zaručené, že vstupná teplota nepresiahne 70°C. Ak pri prevádzke s predhriatou vodou prekročí vstupná teplota predvolenú požadovanú hodnotu, zariadenie nebude podávať žiadny výkon a na displeji sa rozsvieti symbol slnka.



### Odvzdušnění po provedení údržby

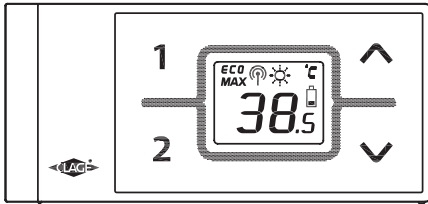
Průtokový ohřívač CFX-U je vybaven automatickou detekcí vzduchových bublin, která zabraňuje nechtěnému běhu na sucho. Navzdory tomu je nutné přístroj před prvním uvedením do provozu odvzdušnit. Po každém vyprázdnění (např. po práci na vodovodní instalaci, v případě nebezpečí zamrznutí nebo po opravách přístroje) je třeba přístroj před opětovným uvedením do provozu nově odvzdušnit.

1. Odpojte průtokový ohřívač od sítě: vypněte pojistky.
2. Odšroubujte perlátor odběrové armatury a nejprve otevřete kohoutek studené vody, čímž vodovodní potrubí propláchnete a zamezíte znečištění přístroje nebo perlátoru.
3. Poté několikrát otevřete a zavřete příslušný kohoutek teplé vody, dokud z potrubí nebude vycházet žádný vzduch a průtokový ohřívač tak bude odvzdušněn.
4. Teprve poté můžete opětovně zapnout přívod elektrického proudu do průtokového ohřívače a našroubovat perlátor.
5. Po 10 sekundách nepřetržitého průtoku vody aktivuje přístroj ohřev.

### Odvzdušnenie po údržbárskych prácach

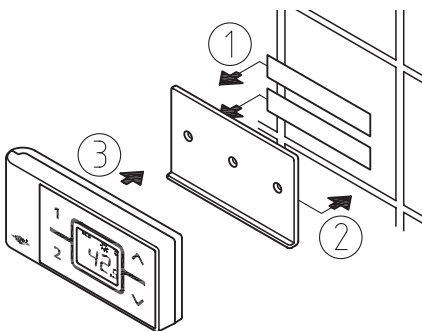
Prietokový ohrievač vody CFX-U je vybavený automatickým rozpoznáním vzduchových bublín, čím sa predchádza chodu nasucho nedopatrením. Aj tak musí byť zariadenie pred prvým uvedením do prevádzky odvzdušnené. Po každom vyprázdnení (napr. po práci na vodovodnej inštalácii, v prípade nebezpečenstva zamrznutia alebo po opravách zariadenia) musí byť zariadenie pred opätovným uvedením do prevádzky znova odvzdušnené.

1. Odpojte prietokový ohrievač vody od siete: Vypnite pojistky.
2. Odskrutkujte perlátor na odberovej armatúre a otvorte najskôr odberový kohútik studenej vody, aby sa prepláchno vodné potrubie a zabránilo sa prípadnému znečisteniu zariadenia alebo perlátora.
3. Potom niekoľkokrát otvorte a zatvorte príslušný odberový kohútik teplej vody, až kým z potrubia neprestane vychádzať vzduch a ohrievač vody nie je odvzdušnený.
4. Až potom môžete znova pripojiť prívod elektrického prúdu k prietokovému ohrievaču vody a naskrutkovať perlátor.
5. Po 10 sekundách nepřetržitého prietoku vody aktivuje zariadenie ohrev.



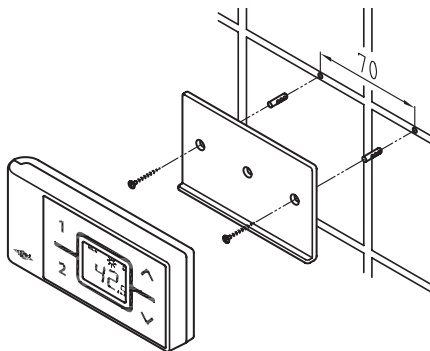
Obrázek A:  
Montáž pomocí  
lepicích pásků

Obrázok A:  
Montáž s  
lepiacimi páskami



Obrázek B:  
Volitelná montáž  
pomocí hmoždinek a  
šroubů

Obrázok B:  
Alternatívna montáž s  
hmoždinkami a skrut-  
kami



#### Technické údaje

Typ	FX	Typ
Provozní napětí	3V	Prevádzkové napätie
Typ baterií	2x AAA Alkaline <sup>1)</sup>	Typ batérií
Krytí	IP20 <sup>2)</sup>	Druh krytia
Dosah	10 metrů ve volném prostoru, 5 metrů přes stěnu 10 metrov pri voľnej viditeľnosti, 5 metrov vrát. steny	Dosah
Vysílací výkon	max. 1mW <sup>3)</sup>	Vysielací výkon
Vysílací / přijímací frekvence	868,3MHz	Frekvencia vysielania / príjmu
Vyzařování	nesměrové / nesmerované	Rádiové vyžarovanie
Schválení	Europa EN300220/CE	Schválenia

- 1) Nesmějí se používat nabíjecí baterie (akumulátory)
- 2) Dálkové ovládání nevystavujte vlhkosti
- 3) Po stisknutí tlačítka odesílá dálkové ovládání data při průtoku vody každých 10 sekund. Po vypnutí vody je dálkové ovládání odešle ještě třikrát, tj. ještě 30 sekund.

- 1) Znovunabíjateľné batérie (akumulátory) sa nesmú používať
- 2) Nevystavujte diaľkové ovládanie žiadnej vlhkosti
- 3) Po stlačení tlačidla vysiela diaľkové ovládanie pri prítoku vody signál každých 10 sekúnd. Po zastavení prítoku vody vysiela diaľkové ovládanie signál ešte trikrát, tzn. ešte 30 sekúnd.

#### Montáž nástěnného držáku

- Nástěnný držák bezdrátového dálkového ovládání lze volitelně nalepit na pevný podklad (např. obkládačky) pomocí dvou lepicích pásků po sejmutí ochranných fólií (obrázek A), nebo jej na stěnu namontovat pomocí vhodných hmoždinek (Ø 4 mm) a šroubů (obrázek B).

- Při použití lepicích pásků nelze po přimáčknutí již upravit jejich polohu, protože lepidlo má velmi silnou přilnavost. Při nalepování dejte proto pozor na vodorovnost.

- Dálkové ovládání drží na nástěnném držáku magneticky.

#### Upozornění:

Dálkové ovládání (a nástěnný držák) nepřibližujte ke kreditním kartám a podobným předmětům s magnetickým proužkem. Zabudované magnety by mohly vést k nečitelnosti magnetického proužku karty.

- Dálkové ovládání chraňte před vlhkem (IP20).

#### Montáž nástěnného držáka

- Nástěnný držák rádiového diaľkového ovládania sa môže alternatívne nalepiť s pomocou oboch lepiacich páskov po stiahnutí ochranných fólií na pevný podklad (napr. obkladačka) (obrázok A) alebo namontovať na stenu pomocou vhodných hmoždinek (Ø 4 mm) a skrutiek (obrázok B).

- Pri použití lepiacich páskov už nie je po pritlačení možná žiadna korektúra polohy, pretože lepidlo má veľmi vysokú príľnavosť. Dbajte preto pri prílepovaní na vodorovnú polohu.

- Diaľkové ovládanie je na nástennom držáku pripevnené magneticky.

#### Upozornenia:

Neumiestňujte diaľkové ovládanie (a nástenný držák) do blízkosti kreditných kariet apod. s magnetickým páskom. Zabudované magnety môžu magnetický pásek kreditnej karty urobiť nečitateľný.

- Chraňte diaľkové ovládanie pred vlhkosťou (IP20).



## Uvedení do provozu

Po vložení baterií se na displeji zobrazí na přibližně čtyři sekundy všechny symboly. Bylo-li již provedeno nastavení výkonu, zobrazí se na dálkovém ovládání aktuální požadovaná hodnota (výchozí nastavení je 38 °C) a stav přístroje. V případě chyby při sestavování bezdrátového spojení se na displeji zobrazí hlášení »no« a cyklicky blikající symbol rádiového signálu (viz diagnostiku chyb).

## Registrace dálkového ovládání k průtokovému ohřivači

Při dodání je dálkové ovládání v průtokovém ohřivači již zaregistrováno.

Novou registraci provádějte pouze po obnovení výchozího nastavení zařízení CFX nebo pokud se na displeji trvale zobrazuje hlášení »no«.

1. Zajistěte, aby byl zapnut přívod elektrického proudu k průtokovému ohřivači (pojistky).
2. Odstupte více než tři metry od průtokového ohřivače. Krátce vyjměte baterie, dokud displej nezhasne. Po vložení baterií se na displeji zobrazí na přibližně čtyři sekundy všechny symboly. V průběhu toho krátce stiskněte tlačítka se šípkou  a . Na displeji se pak zobrazí aktuální kanál (1 až 99) s blikajícím symbolem rádiového signálu.
3. Tlačítka se šípkou  a  zvolte požadované číslo kanálu. Kanál potvrďte tlačítkem . Displej se přepne do režimu registrace a zobrazí se na něm »- « a blikající symbol rádiového signálu.
4. Přistupte k přístroji na vzdálenost menší než jeden metr.
5. Na displeji se začne zobrazovat požadovaná hodnota.

**Upozornění: Při první instalaci zásadně doporučujeme změnit kanál na jiný.**

Jestliže registrace neproběhla úspěšně, zobrazí se na displeji po 45 sekundách hlášení »no« a blikající symbol rádiového signálu. Bezdrátové dálkové ovládání






## Uvedenie do prevádzky

Po vložení batérie zobrazuje displej všetky symboly po dobu asi 4 sekúnd. Ak už bolo vykonané nastavenie výkonu, zobrazuje diaľkové ovládanie aktuálnu požadovanú hodnotu (nastavenie z výrobného závodu 38 °C) a stav zariadenia. Pri chybnom rádiovom spojení indikuje displej nápis »no« a cyklicky blikajúci rádiový symbol (pozri Diagnostika chýb).

## Prihlásenie diaľkového ovládania k prietokovému ohrievaču

Pri dodávke je už diaľkové ovládanie k zariadeniu prihlásené.

Opätovné prihlásenie urobte len po resete na nastavenia z výrobného závodu na CFX alebo pri nepretržitej svietiacej indikácii »no«.

1. Zabezpečte, aby bol zapnutý prívod elektrického prúdu k prietokovému ohrievaču (pojistky).
2. Vzdialte sa viac ako tri metre od prietokového ohrievača. Vyberte krátko batérie, až kým displej nezhasne. Po vložení batérií svietia všetky symboly displeja po dobu cca 4 sekúnd. Držte počas tejto doby tlačidlá so šípkami  a  krátko stlačené. Displej zobrazí aktuálny kanál (1 až 99) s blikajúcim rádiovým symbolom.
3. Zvoľte pomocou tlačidiel so šípkami  a  želané číslo kanála. Potvrďte kanál tlačidlom . Indikácia preskočí do režimu prihlásenia a zobrazí „- “ a blikajúci rádiový symbol.
4. Priblížte sa k zariadeniu na menej ako jeden meter.
5. Displej preskočí na indikáciu požadovanej hodnoty.

**Upozornenie: Pri prvej inštalácii zásadne odporúčame zmenu na nový kanál.**

Ak nebolo prihlásenie úspešné, preskočí indikácia po 45 sekundách na nápis »no« s blikajúcim rádiovým symbolom. Rádiové diaľkové ovládanie ukončí pokus



ukončí pokus o registraci a přepne se do úsporného režimu. Pokus o registraci zopakujete stisknutím některého z tlačítek.

#### Upozornění:

- Jestliže jste zatím nepřepnuli výkon, není bez zaregistrovaného dálkového ovládání možný provoz.
- V případě nezaregistrovaného dálkového ovládání, resp. při ztrátě bezdrátového kontaktu ohřívá průtokový ohříváč v souladu s poslední nastavenou požadovanou hodnotou!
- Po výměně baterií není nutné provádět opětovnou registraci.
- Pro specializované pracovníky: Po vyresetování průtokového ohříváče (viz návod k montáži, kapitola »Opětovné uvedení do provozu«) je bezpodmínečně nutné provést registraci!

#### Výměna baterií

Rozsvítí-li se symbol baterie, vyměňte baterie za nové typu AAA. Nesmějí se používat nabíjecí baterie (akumulátory)!

Po výměně baterií se zobrazení automaticky aktualizuje. Není nutné mačkat žádné tlačítko.

#### Zobrazení stavu / chyby / bezpečnostní upozornění k dálkovému ovládání

- V případě chybné funkčnosti dálkového ovládání ihned vyjměte baterie.
- Vybité baterie mohou vytect a dálkové ovládání poškodit. Rozsvítí-li se proto na displeji symbol baterie nebo nereguluje-li přístroj na stisk tlačítek, baterie ihned vyměňte.
- Při delším nepoužívání dálkového ovládání z něj vyjměte baterie.
- Po stlačení tlačítka naváže dálkové ovládání kontakt s průtokovým ohříváčem. Při odběru vody bez předchozího stisknutí tlačítka na dálkovém ovládání

prihlásenia a nachádza sa v režime úspory prúdu. Stlačením nietorého tlačidla sa proces prihlásenia bude opakovať.

#### Upozornenia:

- Ak nebolo ešte prepnutie výkonu vykonané, nie je bez prihláseného rádiového diaľkového ovládania možná žiadna prevádzka.
- Pri neprihlásenom rádiovom diaľkovom ovládaní resp. pri strate rádiového kontaktu ohrieva prietokový ohrievač na naposledy nastavenú požadovanú hodnotu!
- Po výmene baterií nie je potrebné nové prihlásenie.
- Pre odborného remeselníka: Po resete prietokového ohrievača (pozri Montážny návod, kapitola »Opätovné uvedenie do prevádzky«) sa musí bezpodmienečne vykonať prihlásenie!

#### Výměna batérií

Pri rozsvietení symbolu batérie vymeňte batérie za nové batérie typu AAA. Znovunabíjateľné batérie (akumulátory) sa nesmú používať!

Po výmene batérií sa indikácia automaticky aktualizuje. Nemusí sa stláčať žiadne tlačidlo.

#### Indikácia stavu / Chyba / Bezpečnostné upozornenia pre diaľkové ovládanie

- Pri chybnej funkcii diaľkového ovládania okamžite vyberte batérie.
- Prázdne batérie môžu vyteciť a poškodiť diaľkové ovládanie. Preto pri rozsvietenom symbole batérie na displeji alebo chýbajúcej reakcii na stlačenie tlačidla batérie okamžite vymeňte.
- Ak diaľkové ovládanie nebudete dlhšiu dobu používať, batérie z diaľkového ovládania okamžite vyberte.
- Po stlačení tlačidla naviaže diaľkové ovládanie kontakt s prietokovým ohrievačom. Pri odbere vody bez

se na displeji nezobrazí aktualizovaná stavová hlášení.

- Po stisknutí tlačítka je dálkové ovládání při průtoku vody odesílá každých 10 sekund.
- Po vypnutí vody je dálkové ovládání odešle ještě třikrát, tj. ještě 30 sekund.
- Bez aktivního bezdrátového spojení ohřívá přístroj v souladu s poslední nastavenou požadovanou hodnotou.

### Likvidace

Baterie mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí. Z toho důvodu je nutné vybité baterie odevzdat do sběrných baterií, nesmějí se vyhazovat do běžného domovního odpadu.

Na konci životnosti dálkového ovládání je nutné baterie zlikvidovat odděleně od zbytku přístroje.

predchádzajúceho stlačení tlačidla na diaľkovom ovládaní sa na displeji nezobrazia žiadne aktualizované stavové hlásenia.

- Po stlačení tlačidla vysiela diaľkové ovládanie pri prietoku vody signál každých 10 sekúnd. Po zastavení prietoku vody vysiela diaľkové ovládanie signál ešte trikrát, tzn. ešte 30 sekúnd.
- Bez aktívneho rádiového spojenia ohrieva zariadenie vodu na naposledy nastavenú požadovanú hodnotu.

### Likvidácia

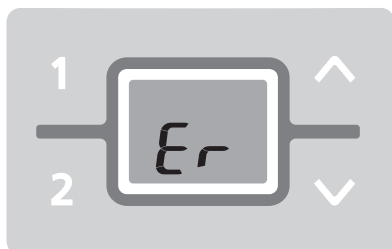
Batérie môžu obsahovať látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Preto sa musia použité batérie odovzdávať na zberných miestach použitých batérií, nesmú sa dávať do normálneho domového odpadu.

Ku koncu životnosti diaľkového ovládania sa musia batérie zlikvidovať oddelene od zvyšku zariadenia.



Opravy smějí provádět pouze autorizované specializované firmy.

Nelze-li chybu přístroje pomocí této tabulky odstranit, obraťte se laskavě na ústřední zákaznický servis firmy CLAGE. Mějte připraveny údaje uvedené na typovém štítku přístroje!



#### CLAGE CZ s.r.o.

Zálesí 1118  
CZ – 73571 Dětmorovice

Tel.: 596 550 207  
Fax: 596 513 476

E-mail: [info@clagecz.cz](mailto:info@clagecz.cz)  
Internet: [www.clagecz.cz](http://www.clagecz.cz)

#### CLAGE GmbH

Ústřední zákaznický servis

Pirolweg 1-5  
21337 Lüneburg  
Deutschland

Tel.: (+49)4131 89 01-40  
Fax: (+49)4131 89 01-41

E-Mail: [service@clage.de](mailto:service@clage.de)

Průtokový ohřivač CFX-U byl pečlivě vyroben a před odesláním několikrát zkontrolován. Případné problémy jsou často způsobeny maličkostmi. Nejprve vypněte a znovu zapněte pojistky, čímž se elektronika »resetuje«. Poté zkontrolujte, zda nejste schopni problém vyřešit sami pomocí následující tabulky. Předjedete tak nákladům na zbytečnou práci zákaznického servisu.

Problém	Příčina	Náprava
Voda zůstává studená	Aktivovala se domovní pojistka	Vyměňte nebo zapněte pojistku
	Aktivoval se bezpečnostní omezovač teploty a tlaku (STDB)	Nechejte STDB zapnout zákaznickým servisem
Na displeji bliká chybové hlášení »Er«	Vypnul se řídicí systém	Vypněte a znovu zapněte pojistky. Jestliže chybové hlášení nadále přetrvává, informujte zákaznický servis
Zeslabuje se průtok teplé vody	Znečištěná nebo zvápenatělá výstupní armatura	Vyčistěte perlátor, sprchovou hlavici nebo sítku
	Znečištěné nebo zvápenaté sítko vstupního filtru	Nechejte odborníkem vyčistit sítko filtru
Nelze dosáhnout zvolené teploty, svítí hlášení »MAX«	Příliš velký průtok vody	Snižte průtok vody na armatuře
Nelze dosáhnout zvolené teploty, nesvítí hlášení »MAX«	V armatuře se přimíchává studená voda	Pusťte jen teplou vodu a nastavte teplotu vhodnou pro běžné použití
Svítí symbol slunce	Vstupní teplota je vyšší než požadovaná teplota	Snižte vstupní teplotu
Přístroj ohřívá, displej nesvítí	Není k dispozici bezdrátový kontakt	Stiskněte tlačítko a opakujte registraci
	Vybité baterie	Vyměňte baterie
Displej dálkového ovládání: nesprávná hodnota	Úsporný režim dálkového ovládání	Stiskněte tlačítko dálkového ovládání
Svítí symbol baterie	Vybité baterie	Vložte dvě nové baterie typu AAA
Displej: »no« a přístroj nereaguje na dálkové ovládání	Překročen dosah	Umístěte dálkové ovládání blíže k přístroji, znovu proveďte registraci
Displej: »no« a bliká symbol rádiového signálu	Překročen dosah bezdrátového přenosu	Rušení jiným vysílačem
Displej: » – « a bliká symbol rádiového signálu	Probíhá registrace	Přidržte dálkové ovládání před průtokovým ohřivačem